

Porównanie tłumaczeń Jozuego 15:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem granica skręcała od szczytu góry do źródła wody w Neftoach, wychodziła na miasta na górze Efron i skręcała do Baali, to jest do Kiriath-Jearim.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem granica skręcała od szczytu góry do źródła w Neftoach, wychodziła na miasta na górze Efron i skręcała do Baali, to jest Kiriath-Jearim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem granica skręcała od szczytu góry aż do źródła wody Neftoach i biegła aż do miast góry Efron; dalej ciągnęła się do Baala, czyli Kiriath-Jearim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Obtacza też ta granica od wierzchu góry aż do źródła wody Neftoa, i bieży aż do miast góry Hefron; potem się ciągnie ta granica ku Baala, które jest Karyjatyjarym.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I przechodzi od wierzchu góry aż do źródła wody Neftoa, i przychodzi aż do wsi góry Efron, i chyli się do Baala, który jest Kariatiarim, to jest miasto lasów,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ze szczytu góry biegła granica aż do źródła wód Neftoach i prowadziła do miast góry Efron. Dalej granica zwracała się do Baali, czyli Kiriath-Jearim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem granica ta skręca od szczytu góry do źródła Me-Neftoach, dochodzi do osad na górze Efron i skręca do Baala, to jest Kiriath-Jearim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wreszcie skręcała od szczytu góry do źródła wód Neftoach, następnie ciągnęła się do miast góry Efron i skręcała do Baali, czyli Kiriath-Jearim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Później granica ta zmierza ze szczytu góry w kierunku źródła Wód Naftoach, a stąd ku miastom góry Efron. Potem kieruje się ku Baala, czyli Kiriath-Jearim.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Od szczytu góry zwraca się granica do źródeł wód Neftoa, dalej kieruje się ku miastom góry Efron. Następnie biegnie do Baala, czyli Kirjat-Jearim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і проходить границя з вершка гори до джерела води Нафта і переходить до гори Ефрона, і виведе границю до Баала [це є місто Ярїм],
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Zaś granica skręca od szczytu góry ku źródłu wód Neftoach, i dalej ciągnie się do miast góry Efron. Następnie granica skręca ku Baala, czyli Kirjath Jearym.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I granicę tę wytyczono od szczytu góry do źródła wód Neftoach, a ciągnęła się ona do miast góry Efron; i granicę wytyczono po Baalę, czyli Kiriath-Jearim.